

Telephone Translations - of phrases used on the telephone

French	English
<p>Répondre à l'appel Allô! Jean Reno</p>	<p>Answer the phone Hello! John Reno</p>
<p>Décliner son identité et demander l'interlocuteur désiré C'est ____ (votre nom) Je voudrais parler à ____ Pourrais-je parler à ____ Je voudrais le post/l'interne _____ Vous pouvez me passer... Est-ce que M. __ est là ? J'aurais voulu parler à __ Le bureau des utilisateurs ? C'est bien le 767 2321 ? C'est bien chez M __ ? Je suis bien chez M __ ? Puis-je parler à __?</p>	<p>Ask for the person you want to speak with It's ____ (your name) I would like to speak with ____ May I speak with ____ I would like to be connected with extension no. ____ Can you please connect me? Is Mr. __ there? I would like to speak with ____ Is this the Users Office? Is this number 767 2321? Is this Mr. __? Am I speaking with Mr. __ ? May I speak with __ ?</p>
<p>Demander l'indentification de la personne qui appel Qui est à l'appareil ? C'est de la part de qui ? Vous êtes M __ ? Pouvez-vous me dire votre nom ? Pourriez-vous me dire votre nom ?</p>	<p>Ask to whom you are speaking Who is this? You're calling on who's behalf? You are Mr. __ ? Can I ask your name? Can you tell me your name?</p>
<p>Répondre à la demande d'indentification C'est lui-même. C'est moi. C'est ça, oui. Non, c'est Mme ____.</p>	<p>Response when they ask to speak with you or someone else Yes, it's me. It's me. That's right, yes. No, I am Madame ____.</p>
<p>L'interlocuteur recherché est absent M __ n'est pas là ? Il vient de sortir. Je ne le trouve pas. Il est occupé. Il est occupé sur une autre ligne. Il est en communication / avec un client. Il est en réunion. On ne peut pas le déranger. Voulez-vous laisser un message ? Voulez-vous qu'il vous rappelle ? Voulez-vous le rappeler plus tard ? Voulez-vous le rappeler dans une heure ?</p>	<p>The person you/they are looking for is not there Mr. __ isn't there? He went out. I can't find him. He's busy. He's on the other line. He's on the telephone / with a customer. He's in a meeting. I can't disturb him. Can you leave a message? Can you call back? Can you call back later? Can you call back in one hour?</p>

Mettre en communication

Je vous passe.
 Je vous le passe.
 Ne quittez pas. / Ne raccrochez pas.
 Restez en ligne.
 Je vais voir s'il est là.

Put caller on hold/connecting call

I'll put you through.
 I'll put you through to him.
 Don't hang up.
 Stay on the line.
 I'll go and see if he is here.

Demander des précisions et répondre

C'est à quel sujet ? / C'est à quel propos ?
 C'est personnel.
 Pourriez-vous lui dire qui...
 Pourriez-vous lui demander si...
 Dites lui de me rappeler dès qu'il rentrera.
 C'est urgent.
 C'est pour un renseignement.
 Pouvez-vous me dire si, ___ quand, ___
 Savez-vous si ___ ou ___

Ask why they are calling/ if you can take a message

May I ask why you are calling?
 It's personal.
 Can you tell him who is calling?
 Can you ask him if ___?
 Tell him to call me back when he returns.
 It's urgent.
 It's for _____.
 Can you tell he if __, when __ he will return?
 Do you know if __ when __ he will be back?

Problèmes

C'est une erreur, que numéro demandez-vous ?
 Vous vous êtes trompé de numéro.
 Ce n'est par ici. Ici c'est...
 Excusez-moi, je me suis trompé de numéro.
 Excusez-moi, je n'entende pas très bien.
 Je vous entends très mal.
 La ligne est mauvaise.
 Nous avons été coupés.
 Pourriez-vous répéter ?
 Pourriez-vous épeler ?
 Vous m'a avez passé la ligne mais je n'ai pas eu la communication.
 Excusez-moi, je ne parle pas très bien français.
 Pourriez-vous parle plus lentement, svp.

Problems

You've reached the wrong number – what number did you dial?
 You've got the wrong number.
 It's not here. This is the ____.
 Excuse me, I dialed the wrong number.
 Excuse me, I cannot hear you.
 I hear you very badly.
 The line is bad.
 We were cut off.
 Can you repeat please?
 Can you spell that?
 You forwarded my call but no one answered.
 Sorry, I don't speak French very well.
 Can you speak slowly please?